

## دولت ایالتی

وزارت آموزش ایالت زاکسن  
Postfach 10 09 10 | 01079 Dresden

به  
دانش آموزان (بالای 12 سال)  
و والدین آنها در مدارس  
بخش خصوصی و دولتی  
در ایالت آزاد زاکسن

درسدن، اوت 2021

### برنامه واکسیناسیون اختیاری علیه ویروس کرونا (Coronavirus-SARS-CoV-2)

دانش آموزان عزیز،  
خانم‌ها و آقایان گرامی،

جای درس، مدرسه است، نه اتاق کودکان. یادگیری گروهی و همکاری در کلاس درس، برای ما دارای بالاترین اولویت است. چون این موضوع برای کودکان و جوانان به معنی فرصت‌های آینده برای آنها و رشد سالم است. برای تحقق این امر، در سال تحصیل 2022/2021 نیز تدابیر ایمنی ضروری خواهند بود.

تعطیلی کامل مدارس - حتی در صورت افزایش تعداد ابتلاها - پیش‌بینی نمی‌شود. با این حال اگر ظرفیت تخت‌ها در بیمارستان‌ها بیش از حد پر شود، کلاس‌های درس حضوری باید محدود شوند. یعنی، در مدرسه شما دوباره کلاس‌های غیرحضوری برگزار خواهند شد.

ما از پژوهش‌های علمی می‌دانیم که کودکان و جوانان (بزرگسال) محرک بیماری همه‌گیر نیستند و کمتر از بزرگسالان در معرض تهدید ویروس هستند. ولی مدارس عاری از موارد ابتلا به ویروس نیستند. بنابراین مهم است که همچنان بسیار مواظب باشیم.

ما شرایط را به دقت زیر نظر داریم - در هر مدرسه و هر روز. اگر شیوع بیماری در مدرسه شما رخ دهد، ما با همکاری مدیریت مدرسه شما فوراً اقدامات لازم را انجام خواهیم داد. این امر، در صورت نیاز، یک فرمان کوتاه مدت برای کلاس‌های خانگی برای مدارس مربوطه را شامل خواهد شد.

امیدواریم پیشرفت واکسیناسیون باعث شود این حالت رخ ندهد. واکسیناسیون موثرترین نوع محافظت در برابر ویروس کرونا است و موثرترین نوع نیز باقی خواهد ماند. هر چه افراد بیشتری در همه مناطق زاکسن از خود محافظت کنند، یک روز عادی در مدرسه شما نیز به همان اندازه ایمن‌تر خواهد بود.

در حال حاضر، رعایت قوانین AHA+L (مقررات بهداشتی را رعایت کنید، در طول روز ماسک بپوشید + تهویه کنید) و تست‌های هفتگی - بسته به تعداد ابتلاها - ضروری است. تست در هنگام ورود به مدرسه، و نیز سایر حوزه‌های زندگی، برای افراد بهبودیافته و واکسینه شده لغو می‌شود.

MACH  
WAS  
WICHTIGES  
Arbeiten im Öffentlichen Dienst Sachsen

نشانی:  
Sächsisches Staatsministerium  
für Kultus  
Carolaplatz 1  
01097Dresden

www.smk.sachsen.de

دسترس‌ی:  
دسترس‌ی با  
خطوط تراموای 3، 7، 8

اطلاعات مربوط به دسترسی به مدارک دارای  
امضاء الکترونیکی و نیز مدارک کنگذاری شده را  
می‌توانید در وبسایت  
www.smk.sachsen.de/kontakt.htm  
بیابید.

کمیسیون دائمی واکسیناسیون از این پس به دانش‌آموزان بالای 12 سال نیز توصیه می‌کند با دریافت واکسن، از خود در برابر ویروس کرونا (Coronavirus-SARS-CoV-2) محافظت کنند. واکسیناسیون البته رایگان و اختیاری است. واکسیناسیون با mRNA از شرکت Moderna و BioNTech/Pfizer انجام می‌شود.

به‌ویژه کودکان و جوانان در ماه‌های اخیر مجبور بودند فشار نسبتاً بالایی را تحمل کنند. بنابراین می‌خواهیم از شما دانش‌آموزان عزیز، و نیز شما والدین گرامی خواهش کنیم هر چه زودتر واکسیناسیون در محل را انجام دهید، به ویژه در جاهایی که مراکز واکسیناسیون برای همه قابل دسترسی نیستند.

در نواحی، ما می‌توانیم با همکاری صلیب سرخ آلمان (DRK) واکسیناسیون را در مدارس ارائه کنیم. در هر ناحیه برای این منظور هر روز یک تیم سیار واکسیناسیون از DRK در دسترس است. وقت‌های واکسیناسیون، پیش از ظهر و بعد از ظهر در روزهای هفته در مدارس منتخب برای ارائه خدمات تنظیم می‌شوند. اگر در مدرسه شما بیش از 80 نفر برای واکسیناسیون نام‌نویسی کنند، یک تیم واکسیناسیون مستقیماً برای مدرسه شما در نظر گرفته می‌شود. به اطلاع شما می‌رسانیم که اختصاص تیم‌های DRK بر اساس ترتیب زمانی نام‌نویسی مدارس انجام می‌شود. کارکنان DRK نهایت ظرفیت خود را به کار می‌گیرند تا واکسیناسیون همه را ممکن سازند.

اطلاعات بیشتر را از راهنمای پیوست دریافت کنید.

لطفاً باهم وقت بگذارید تا درباره نظرات موافق و مخالفت اطلاعات کسب کنید، مثلاً با کمک بروشور کرونا برای کودکان و جوانان از وزارت امور اجتماعی. این که از برنامه واکسیناسیون در مدرسه‌تان استفاده کنید یا نه، بر عهده خود شما است. در درس، کمیتس و لایبزیگ می‌توانید از برنامه‌های مراکز واکسیناسیون و نیز پزشکان عمومی کودکان و جوانان استفاده کنید.

برای برنامه‌ریزی بهینه به‌کارگیری تیم‌های سیار DRK، به کمک شما نیاز داریم. پرسش درباره این که چند نفر می‌خواهند از طریق این تیم‌های سیار واکسن دریافت کنند، تا روز 8 سپتامبر 2021 از طریق مدرسه انجام می‌شود. برای این منظور، مثلاً می‌توانید از فرم نظرسنجی بی‌نام پیوست استفاده کنید. سپس مدارس تعداد افراد مایل به دریافت واکسن را در تاریخ 8 سپتامبر 2021 به اداره مدارس و آموزش ناحیه اعلام می‌کنند. گزارش‌های ثانوی در این خصوص، تا 15 سپتامبر 2021 ممکن است.

بیماری همگی به‌ویژه به شما دانش‌آموزان عزیز و شما والدین گرامی محدودیت‌ها و فشارهای شدیدی را تحمیل کرده است. تعداد بالای افراد واکسینه شده در داخل و اطراف مدرسه شما، می‌تواند باعث شود شرایط عادی به زندگی مدرسه و مطمئناً تسهیل شرایط بازگردد. از همه شما که به ما در تلاش‌هایمان برای برگزاری کلاس‌های حضوری به شکل بی‌خطر - تا حد امکان بدون محدودیت‌ها - کمک می‌کنید و از خود و دیگران محافظت می‌کنید سپاسگزاریم.

با احترامات صمیمانه

Christian Piwarz  
وزیر آموزش ایالت زاکسن

Petra Köpping  
وزیر همبستگی اجتماعی ایالت زاکسن